

TREIZIEME FESTIVAL THEATRAL DE COYE LA FORET

organisé par l'ASSOCIATION DU
FESTIVAL THEATRAL DE COYE-LA- FORET

regroupant les associations :
Les Très Riches Heures de la Thève
les Parents d'élèves APEIC
le Photo Club

l'Association des Familles

Festival présidé par le Théâtre de la Lucarne.

"Déjà le 13^{ème} Festival...". Oui le Festival Théâtral égrène les années qui passent et, avec la régularité d'un métronome, vous invite, mai après mai, à venir partager le rêve et la découverte. Heureusement cette régularité n'est pas synonyme de monotonie. Spectacle après spectacle, le théâtre, art vivant, continue d'exercer un attrait et une curiosité sans cesse renouvelés.

Cette curiosité ne saurait être totalement satisfaite sans une invitation à la découverte du théâtre d'au-delà nos frontières. Le théâtre anglais sera représenté par la Compagnie Dear Conjunction, le théâtre belge par le Théâtre du Tilleul, tandis que le Théâtre National de Marionnettes du Togo nous proposera deux spectacles pleins des lumières et sonorités de l'Afrique. Quant au Théâtre National d'Albanie c'est au titre d'invité d'honneur qu'il fera partie des 13 compagnies de ce 13^{ème} Festival.

Jean-François GABILLET
président du Festival.

A la veille de ce 13^{ème} Festival, les superstitieux auront sans doute à coeur de formuler des vœux. Contentons-nous de quelques souhaits, comme d'entendre tous les soirs de cette quinzaine exceptionnelle le bourdonnement d'une foule de spectateurs aussi enthousiastes qu'impatients devant la porte qui tarde à s'ouvrir, de sentir l'émotion de ces instants magiques où la lumière baisse et le silence se fait, et bien entendu d'éprouver ces frissons si particuliers que provoquent un mot juste et un geste qui tombe à point. Que l'on ne s'y trompe pas, si le théâtre résiste face à tant de concurrents insuffisants et pas toujours loyaux, c'est précisément parce qu'il est le seul à nous donner ces impressions fugaces et mémorables avec une telle intensité. Cet art, qui se refait, qui se remet en jeu à chaque fois devant nous, est sans doute irremplaçable en cela même qu'il est à chaque représentation un acte unique. Un Festival de théâtre est dès lors une occurrence précieuse : une collection d'événements. Nous sommes heureux de vous y convier.

Claude DOMENECH
président du Théâtre de la LUCARNE

1 - VENDREDI 6 MAI 21 heures
2 - SAMEDI 7 MAI 21 heures

(durée : 2 h)

Le Théâtre de la Lucarne présente
ON NE BADINE PAS AVEC L'AMOUR
d'Alfred de Musset
mise en scène de Claude Domenech



Le désir et la crainte d'approcher le talent de Shakespeare étaient tels chez Musset que parfois même il n'osait pas écrire pour la scène, destinant modestement ses pièces à la lecture. Et pourtant, peu d'oeuvres auront suscité l'engouement provoqué par *Badine* auprès des comédiens et metteurs en scène. C'est qu'on trouve là peut-être les phrases les plus fortes, les tirades les plus émouvantes du théâtre romantique.

Mais aussi les contrastes et les surprises les plus inattendus. Tour à tour, des prêtres "gorgés de vin" pareils à des amphores antiques, une gouvernante aux "faux cheveux" moins ridicules que ses tibias, un baron effaré à moins qu'il ne soit ahuri, vont croiser les chemins de l'un des couples les plus ambigus et les plus déchirants du répertoire. Camille et Perdican, parmi ces pantins grotesques, auront la lourde charge de proférer les paroles parfois dites et parfois tues de Musset et de George Sand, l'immense privilège d'aimer et de souffrir, de haïr et de faire souffrir - et si c'était la même chose ? -

On ne badine pas avec le théâtre de Musset.

3 - LUNDI 9 MAI 9 H 30
4 - LUNDI 9 MAI 11 Heures

Scolaires à partir de 3 ans

ET QUAND PASSAIT LA GIRAFE
d'après Kipling
mise en scène de Jean-Louis Crinon
présenté par la Compagnie Saturne Pas Rond

Et quand passait la girafe se situe au milieu de nulle part, sous le soleil, là où naissent les légendes... Un lieu magique où une Mamma et un Petit Homme métamorphosent le monde en s'embarquant au coeur des histoires extraordinaires qu'ils inventent comme ça.

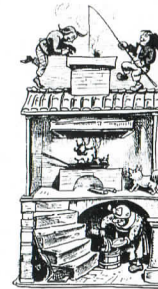
Et nous voilà transportés sur les bords caillouteux d'une rivière pour voir naître le Tatou ; dans le désert aride au temps où le Léopard ressemblait à un gros chat jaune sans tache ; au milieu de la jungle équatoriale que hantent serpents, crocodiles et babouins pour découvrir comment l'Enfant d'Eléphant s'est vu doté d'une longue trompe !

"Des artistes heureux... un public aux anges".
- *Le Figaro* -

5 - LUNDI 9 MAI 21 heures

Tous Publics à partir de 6 ans (durée : 1h)

MAX et MORITZ
Texte de Wilhem Busch
Traduction de Cavanna
présenté par le Théâtre du Tilleul



Après *Crasse-Tignasse* et la *Fameuse Invasion des Ours en Sicile*, le talentueux Théâtre du Tilleul nous revient avec un troisième spectacle de "marionnettes d'ombre". En sept tableaux, l'histoire brosse le parcours de deux jeunes garnements, celui de leurs ruses et taquineries qui les mèneront par des chemins détournés dans l'estomac de deux oies.

Tout est surprise, audace, poésie : sophistication des mouvements, ombres colorées ou projetées, rien n'est laissé à l'approximation. Les comédiens interviennent aussi dans les saynètes jouées entre les tableaux devant un décor superbe, celui d'une classe d'école du 19^{ème} siècle reconstituée avec minutie. Immersé dans l'univers de Max et Moritz, l'enfant (et l'adulte !...) ne peut que s'enrichir tant sur le plan plastique, théâtral que musical.

"(...) un régal pour les yeux et les oreilles..." - *Le Soir* -

6 - MARDI 10 MAI 21 heures

Tous publics (anglophones et autres)

SUMMER LIGHTNING
(Eclairs d'été)
Dramatisation de Giles Havergal
d'après le roman de P.G. Wodehouse
Spectacle en anglais présenté par la
Dear Conjunction Theatre Company
mise en scène de Barbara Bray

Votre anglais se limite à "No Smoking", "Fasten your seat belt" ou, plus grave, à "Thank You" ? Accourez et voyez ces "Eclairs d'été" d'après le roman de P.G. Wodehouse, écrivain anglais de ce siècle (plus de 90 livres, 18 comédies musicales...). La Compagnie Dear Conjunction vous plonge avec délices dans la vieille Angleterre : tea-time, décor pastoral, jeu de croquet, falbalas mauves et bibis dignes de la Reine Mère... Un ravissement pour les inconditionnels de Barbara Cartland ! Une série de saynètes courtes et enlevées retrace les ambitions d'une aristocratie veule mais attendrissante entravée par les amours de la jeune génération. Jeu exacerbé, humour anglais et gestuelle à la Tati : une bonne façon de réviser son accent !

"(...) Le rythme Marx Brothers de la mise en scène est soutenu jusqu'à la fin. Un tonique divertissement."
- *Les Petites Affiches* -

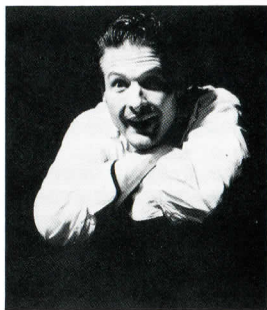
7 - MERCREDI 11 MAI 21 heures

Adolescents et Adultes (durée : 1 h 15)

CELINE

ou

l'Extraordinaire Epopée de Ferdinand Bardamu
adapté et joué par André Dunand
présenté par la Compagnie Dix contre Un
Nomination aux PIAFS 91
(Prix de la Jeune Création)



Il y, a cent ans, à quelques jours près, naissait Louis-Ferdinand Destouches alias Céline, dont l'histoire est aussi fascinante que ses romans. Disons pour simplifier qu'il eut beaucoup d'amis et se fit beaucoup d'ennemis. Ecrivain des plus novateurs, il représente un phénomène artistique sans équivalent dans le monde contemporain. Mais ce n'est pas le râleur, l'aigri, le révolté, ni le pamphlétaire odieux que vous allez rencontrer dans ce spectacle :

le cynisme féroce ment affiché dissimule un Céline drôle, tendre et bouleversant. Bardamu, double de l'auteur, va imiter et faire vivre une foule de personnages. Avec humour et tendresse, violence et émotion, désespoir et ironie, il saura nous faire vibrer, passer du rire aux larmes, voire nous écoéuer !

"Comment ne pas être touché à l'âme par ces instants d'émotion brute, palpitante, sanglante, horrible et splendide". Une performance que la force des textes rend inquiétante. - *Elle* -

8 - VENDREDI 13 MAI 21 heures
A L'EGLISE DE COYE-LA-FORET

Tous publics (durée : 55 mn)

L'ARCHE DE NOE

Musique de Benjamin Britten

(texte en français)

Opéra pour enfants dirigé par

Nicholas Burton-Page

mise en scène de Claude Domenech

L'opéra "Noyés Fludde" a été écrit par Britten en 1958. Le point de départ est l'un des "miracle plays" de Chester de la fin du XVIe siècle : représentation d'un épisode de l'histoire sacrée, dans laquelle participait tout la population locale avec les "moyens du bord", quelques choristes de l'église ou de la cathédrale pour les parties d'enfants, mais aucun acteur ni chanteur professionnel.

Britten a voulu recréer la même ambiance dans son opéra pour enfants. Toutefois, la réussite de l'opéra dépend de la mise en place d'une structure très solide ; scénographie, musiciens et chanteurs, décors, costumes, régie, où les amateurs sont épaulés par les professionnels. La partition fait appel à une centaine de participants dont les compétences sont (c'est une des idées maîtresses de l'oeuvre) volontairement disparates : cette pièce est donc idéale pour rassembler toutes les ressources de Coye-la-Forêt en une réalisation commune. Côté musique, l'Orchestre de Chambre de Chantilly fournit le noyau nécessaire de professionnels encadrant les formations issues des classes d'instruments à cordes et de flûte à bec de l'Ecole de Musique des "Très Riches Heures de la Thève". De nombreux enfants chantent et jouent les animaux. Même le public qui est convié à chanter !

TARIFS

BILLETS

- Adultes : 60F
- Etudiants : 40 F
- Tarif réduit (carte Fidélité) : 40 F
- Moins de seize ans et chômeurs : 25 F
- Groupes : sur demande

ABONNEMENTS

- carte Festival : 350 F (entrée gratuite à tous les spectacles)
- carte Fidélité : 50 F (tarif réduit pour tous les spectacles)

RESERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS

44 58 67 36 - 44 58 70 65

Réservations possibles également :

- le soir des spectacles entre 20h30 et 21 heures au Centre Culturel : 44 58 66 24,

- par courrier avec votre règlement adressé au "Festival Théâtral - 44 rue de l'Orée des Bois 60580 COYE-LA-FORET".

- à l'avance, le jeudi 5 et le vendredi 6 mai au Centre Culturel de 16 h 30 à 19 heures.

Pour votre confort et votre sécurité, le nombre des places étant limité à 250, la réservation est fortement conseillée.

Les places réservées ne sont pas numérotées et doivent être retirées au plus tard cinq minutes avant le début des représentations.
INFORMATIONS : MINITEL 3615-3616 ARTS

Les peintures de Traudbert ERBE animeront le hall du Centre Culturel pendant toute la durée du Festival. En alternance, exposition CELINE et des peintures de Christian GORGET.

SAMEDI 28 MAI de 16 H 30 à l'AUBE...

CENTRE CULTUREL - rue d'Hérivaux
le Festival présente
" NUIT DU CINEMA "
ORGANISEE PAR SOS + ET DTRT

16 h 30 : LE LIVRE DE LA JUNGLE (entrée 20 F)

20 heures : ABYSS

Puis TERMINATOR 2
LA MAIN SUR LE BERCEAU
MIDNIGHT EXPRESS

25 F le film - 50 F les quatre films

Buffet en soirée et petit-déjeuner au lever du jour.
Groupes musicaux entre les films

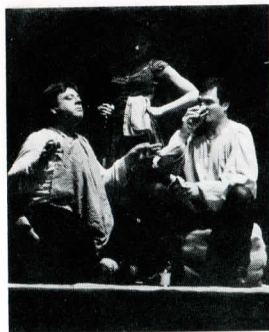
Réservation et renseignements pour cette soirée :

Tél 44.58.73.88 ou 44.58.76.79 après 18 heures.

9- SAMEDI 14 MAI 21 heures

Adultes et Adolescents (durée : 2 H)

JACQUES ET SON MAÎTRE
de Milan Kundera
présenté par DRAM Bakus
mise en scène de Bruno Delahaye



Jacques et son maître est une pièce drôle et profonde, écrite par un auteur génial, Milan Kundera. Cette grande fresque pleine de lumière et de mouvement, met en scène huit comédiens et comédiennes. Courses, baisers, étreintes, empoignades et meurtres : l'action se déroule sur un rythme endiablé et les hommes dont le destin semble devoir plus au hasard qu'à la logique ou à la morale semblent être les jouets des événements.

Sur cette route incertaine, Jacques et son maître sont en voyage. Ils rencontrent une aubergiste, se battent avec des paysans, sont emprisonnés. Et puis il y a tous ces personnages masqués, silhouettes que l'on devine dès le début du spectacle, chuchotant, disparaissant. Hommes et femmes que Jacques, son maître et l'aubergiste arrachent à leur propre passé. Avec eux, ils rejouent les scènes de leur vie : drames, bonheurs, rires et pleurs défilent devant nos yeux aussi incroyables que ceux des acteurs. Et ces histoires qui se mêlent, se ressemblent et se répètent, finissent par n'en faire plus qu'une, la nôtre peut-être : l'histoire des hommes.

"Le groupe DRAM Bakus trouve dans ce véritable chef-d'œuvre de vitesse et d'imagination une pièce parfaitement à la hauteur de ses aspirations."

- *Ouest France* -

10 - LUNDI 16 MAI 10 heures

11 - LUNDI 16 MAI 14 heures

Scolaires à partir de 6 ans. (durée : 50 mn)

LES AVENTURES DE ZANDO
par le Théâtre National
de Marionnettes du Togo
Compagnie Danaye

La sécheresse, la faim, la misère, la mort s'abattent sur le village. Zando quitte le village et part à la recherche du bonheur. Dans son périple, il doit affronter les esprits de la forêt et les animaux. Il trouvera une gloire éphémère, il saura tirer profit de son expérience : "rien n'est jamais acquis à l'homme..."

Confectionnées à partir de Calebasses, raphia, bambous, bois sacré, fils de fer etc., les marionnettes sont manipulées dans un humour parfait et un naturel éloquent par des comédiens qui sont aussi de talentueux conteurs, percussionnistes, chanteurs et danseurs.

"Partout où ils sont passés en Europe, Danaye et sa troupe ont été de dignes messagers de l'Afrique".
- *Togo Presse* -

12 - LUNDI 16 MAI 21H00

Adolescents et Adultes (durée : 1 H45mn)

ENFANTILLAGES
de Raymond Cousse
avec Emmanuel Ray
mise en scène de Jean-Christophe Cochard
par le Théâtre Enseignement en Pièces

On arrive en haut de la côte on jette les bouchons on court le long du caniveau on crie pour les encourager pour qu'ils gagnent mais tous les bouchons ne peuvent pas gagner il y a même des bouchons qui ne peuvent plus bouger ils restent coincés entre les pavés

Quand un bouchon reste coincé entre les pavés c'est défendu de le décoincer il faut le laisser se décoincer tout seul

Mais ce jour-là Marcel avait triché il avait décoincé avec son pied le bouchon de la fille du garde-champêtre quand il était resté coincé entre les pavés il croyait que je ne l'avais pas vu mais je l'avais vu

"Entre cris et chuchotements... l'enfant raconte sans artifice des événements tellement simples qu'ils deviennent symboliques et universels. Emmanuel Ray porte tout le poids des mots de Raymond Cousse et sait leur donner une sorte de souffle originel".

- *La République du Centre* -

13 - MARDI 17 MAI 21 heures

Tous publics (durée : 1 H 30 mn)

LA PRINCESSE D'ELIDE
de Molière
Mise en scène de Jean-Luc Revol
présenté par le T.C.F.
Compagnie Jean-Luc Revol



Au printemps de 1664, Louis XIV, qui avait vingt six ans, offrit une fête magnifique dans le cadre de Versailles, qu'il était en train de faire édifier. Cette fête, connue sous le nom de "Plaisirs de l'île enchantée" dura toute une semaine, dans une merveilleuse suite de spectacles, de ballets et de collations en plein air.

Molière et sa troupe jouèrent ainsi *Les Fâcheux*, *Le Mariage Forcé*, et *Le Tartuffe*. Mais Molière voulut affirmer ouvertement sa collaboration en écrivant une comédie galante, mêlée de musique et de chants, *La Princesse d'Elide*.

Cette oeuvre, commencée en vers faciles et aimables se termine en prose, avec des intermèdes de farce et de chant : une princesse fière se targue d'ignorer l'amour et finit par succomber à la feinte d'un de ses galants qui joue le même jeu. Tout cela est assez précieux et annonce ce que l'on nommera au 18^e siècle le "marivaudage"...

"... un divertissement plein de lumière qui ravit les spectateurs ... la *Princesse d'Elide* vous ensorcelle comme le chant des sirènes". - *Le Journal du Centre* -

14 - MERCREDI 18 MAI 21 heures

Adolescents et Adultes (durée : 1 h 30 mn)

QUI A RAMENE DORUNTINE
d'Ismail Kadaré
adaptation et mise en scène d'Alfred Bualoti
présenté par le Théâtre National d'Albanie
(Invité d'Honneur du 13ème Festival Théâtral)

Qui a ramené Doruntine ? s'inscrit dans la catégorie des récits traditionnels de légendes albanaises. La trame du roman de Kadaré s'inspire d'une histoire ancienne à la limite du réel et du surnaturel. La "bessa" ou la parole donnée est une des caractéristiques de la tradition albanaise ; cette "bessa" est si importante que nul ne peut la transgresser et, de ce fait, elle échappe aux lois de la nature, au temps et à la mort (la jeune fille sera ramenée à sa mère par son frère, comme promis, même si ce dernier n'est plus en vie...). La construction du récit en énigme policière ne peut que renforcer le trouble ressenti par le spectateur et sa curiosité du dénouement. Mais, au-delà de la simple anecdote, l'auteur met en avant l'histoire de son pays au travers de la lutte d'influence des deux Eglises d'Orient et d'Occident.

Faut-il souligner que l'échange humain et culturel avec la troupe albanaise qui viendra spécialement en France à cette occasion n'est pas le moindre intérêt de ce spectacle ? Les comédiens feront pour nous l'effort d'introduire une partie de langue française dans le texte et laisseront une place importante à une gestuelle dont le langage reste universel.

Spectacle proposé grâce au soutien du **Ministère des Affaires Européennes**.

15 - JEUDI 19 MAI 21 heures

Tous publics à partir de 12 ans (Durée : 1 h 10)

FABLES DE LA FONTAINE
mises en scène, en jeu, en cuisine, en table
par Jeanne Heuclin et Dominique Houdart
spectacle présenté par la
Compagnie Houdart/Heuclin

Né du sol champenois, le Maître des Eaux et Forêts Jean de la Fontaine, "rouge-gorge à l'épaule", trace le motif fablier aux volutes d'enlacements subtils mais avec un fusain carminé. Cet ocre rouge d'argile se mue en masques et mascarades. Ce sang de la terre est le médium qui apparente le fabuliste au portraitiste travaillant à la pierre sanguine.

Trompe-l'oeil, trompe-le-nez, trompe-l'oreille, le spectacle est un jeu dans le jeu, une fable dans la fable, qui glisse ainsi de Watteau à Monet, du printemps à l'automne, de la vérité à l'illusion, du réel au virtuel.

En ce jardin esquissé à la sanguine, le peintre est fabuliste, le modèle est sa muse, les animaux sont familiers. Plaisir gourmand de déguster les mots de la fable autant que les mets de la table, car Rabelais inspira La Fontaine, autant qu'Esopé et l'indien Pilpay.

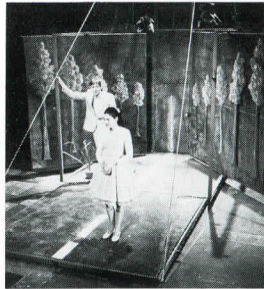
"L'ensemble est lèché et savoureux". - *Sud-Ouest* -

"Le monde est vieux, dit-on : je le crois, cependant il le faut amuser encore comme un enfant". - *Jean de La Fontaine* -

16 - VENDREDI 20 MAI 21 heures

Adolescents et Adultes (durée : 1 h 20)

CONVERSATIONS
de Thierry Ferrer
mise en boîte de Vincent Martin
présenté par la Compagnie l'Acte Théâtral



Sept scènes se succèdent dans des décors différents. Le plateau est une énorme boîte qui s'ouvre et se referme sur chaque tableau : une boucherie, un comptoir de bistrot, une chambre d'hôpital etc. Des tranches de vie se racontent dans ces lieux communs au fil de "conversations" apparemment banales, mais sait-on jamais... ? L'auteur a regardé le quotidien des gens avec une loupe et y a découvert de l'ironie.

Chaque atmosphère varie au gré de son humeur. Entre chaque scène, deux machinistes ajoutent leur grain de sel et manipulent le spectacle.

"les acteurs donnent vie aux situations les plus incongrues : la boîte à mots des "conversations" est une véritable réussite".

17 - SAMEDI 21 MAI 21 heures

18 - DIMANCHE 22 MAI 21 heures

Adolescents et Adultes (durée : 2h)

LE PRECEPTEUR
de Bertold Brecht d'après Lenz
mise en scène de Claude Domenech
présenté par le Théâtre de la Lucarne



Il serait vain de vouloir rappeler ici ce qu'a été l'apport de Brecht pour le théâtre du 20^è siècle. Il a dit tant de choses essentielles à propos desquelles tant d'autres choses ont été dites, que les mauvais esprits finiraient par nous faire croire qu'il n'a été qu'un théoricien (forcément ennuyeux...). Heureusement, une telle malhonnêteté ne tient pas dès lors que l'on aborde son oeuvre par le corps et le verbe, pour découvrir jusqu'à quel point son regard malicieux était juste, ses mots exacts, ses constructions dramatiques adroites.

Dans le *Précepteur*, tout l'art du praticien du Berliner se révèle, et l'implacable mécanique d'horlogerie qui entraîne Lauffer, précepteur émouvant, sensible et drôle dans sa faiblesse même, cache bien des ressorts. Pièce sociale certes, qui pose avec pertinence le problème de la place de l'intellectuel dans une société d'artifice, mais aussi pièce tendre et charnelle où se révèlent toutes les facettes et tous les pièges de l'amour, mais encore pièce épique et idéaliste, où la lâcheté devient héroïque tandis que des étudiants bohèmes croisent des adolescentes qui rient un peu trop fort..

FESTIVAL THEATRAL DE COYE LA FORET

**13^e FESTIVAL THÉÂTRAL
DE COYE-LA-FORÊT**

Du 6 mai au 22 mai 1994

**CENTRE CULTUREL
rue d'Hérivaux
60580 COYE-LA-FORÊT (OISE)**

Avec les participations :



**norporte
distribution**



**OFFICE NATIONAL
DE DIFFUSION ARTISTIQUE**

sacd



LA POSTE



Institut National de Formation aux Métiers du Tourisme et de l'Hôtellerie